



# Les Aulnettes



Le 1<sup>er</sup>  
bulletin de  
*Les Aulnettes*

The 1<sup>st</sup>  
*Les Aulnettes*  
news letter

De 1<sup>ste</sup>  
*Les Aulnettes*  
Nieuwsbrief

**Après un été occupant**  
et presque vendu la maison  
(finalement ça n'a pas marché),  
maintenant l'heure pour les  
préparations de la saison 2008.

**After a busy summer**  
and almost sold the house (it  
didn't went trough in the end),  
now time for the 2008 season  
preparations.

**Na een drukke zomer,**  
en bijna het huis verkocht  
(helaas ging dat uiteindelijk  
niet door), nu tijd voor de  
preparatie van het seizoen  
2008.

**Il est prévu de commencer**  
avec la rénovation du bâtiment à  
l'entrée, disons l'accueil. Dépendent  
les températures l'hiver venant, nous  
espérons d'avoir terminer le grosse  
œuvre avant l'été prochain.  
Le résultat sera un endroit  
avec ; un petit bureau, une  
partie sanitaire, un "coin enfants", un  
petit bar, coin de repos avec  
cheminée et un bibliothèque une  
grande table et "le mur des trophées"  
avec photos et choses qui illustre le  
procès de la construction du "Les  
Aulnettes". Pour ceux qui ont l'envie  
de venir nous aider ; préviens nous et  
il se arrangera !



**The idea is to start with the**  
renovation of the building at the  
entrance of the park, the accueil.  
Depending the winter temperatures,  
we hoop to finish the body work  
before next summer. The result will  
be a place with; a little office, new  
sanitary facilities, a children's  
place, a little bar, a relaxation room  
with a fireplace and a library, a big  
table and a "wall of fame" with  
pictures and stuff that illustrates the



building process of "Les Aulnettes".  
For those who like to help us; let us  
know and it can be arranged !

**Het is de bedoeling om te**  
beginnen met de renovatie van het  
gebouwtje bij de entree, de accueil.  
Afhankelijk van de temperaturen  
komende winter, hopen we met het  
"casco" klaar te zijn voor komende  
zomer. Het resultaat zal een ruimte  
zijn met; een klein kantoor, een  
sanitair groep, een kinderhoek, een  
kleine bar, een "relax-hoek" met  
openhaard en een bibliotheek, een  
grote tafel en een "trofeeënmuur"  
met foto's en dingen die het  
bouwproces van "Les Aulnettes"  
illustreeren. Voor hen die zin hebben  
om ons te komen helpen; laat het  
ons weten en we regelen het !



Tot binnenkort !

A bien tôt !

See you soon !